Page 1

معايير المحتوى المعالمي Media Content Standards

Respect God, Islamic belief, heavenly or monotheistic religions, and refrain from offending any of that, including embodiment or personification of prophets and messengers.	1	احترام الذات اللهية والمعتقدات السالمية واللديان السماوية والمعتقدات اللخر، ي وعدم الساءة إلى أي منها بما في ذلك عدم تجسيد النبياء والرسل
Refrain from challenging, prejudicing or infringing upon God		عدم التطاول على الذات الِلهية أو الطعن فيها أو المساس بها
Refrain from offending or abusing any religion or any of its rituals, sacraments, or defaming, mocking or challenging any of them or disrupting or disturbing the establishment of licensed religious celebrations by any means		عدم الساءة إلى أي من الديان، أو احدى شعائرها، أو مقدساتها، أو تجريحها، أو التطاول، أو السخرية منها أو المساس بها أو التشويش على إقامة الشعائر أو الحتفالات الدينية ال مرخصة أو تعطيلها بأي وسيلة كانت
Refrain from encroaching upon any heavenly or monotheistic religion by any means of expression, or distorting, destroying, descrating or offending them by any means		عدم التعدي على أي من الكتب السماوية بأي من طرق التعبير ، أو تحريفها، أو إتالفه ا، أو تدييسها، أو الساءة اليها باي شكل من الشكال.
Refrain from challenging or disrespecting any prophet, messenger or their spouses, deity, companions or mocking, disparaging or offending them		عدم النطاول على األنبياء أو الرسل أو زوجاتهم أو آلهم أو صحابتهم أو السخرية منهم أو الساءة البهم
	ينبع Continued	<u> </u>

Page 3

Refrain from attacking by any means of expression any house of worship or appurtenances or urging to destroy, ruin, desecrating or offending

عدم التعدي بأي من طرق التعبير على أي من دور العبادة وملحقاتها أو الحث على تخري بها أو إتالفها أو االساءة اليها أو تدنيسها

Page 4

government symbols and institutions or agencies as well as the supreme

	Ensure to be accurate upon expressing all religious beliefs and creeds and verify the information circulated about religions	تحري الدقة في التعبير عن جميع المذاهب والمعتقدات الدينية، والتأكد من المعلومات التي تتم تداولها بشأن األديان
	Refrain from mocking, underestimating, offending, defaming or speaking ill of any person with religious capacity	عدم االستهزاء، أو االستخفاف، أو الإساءة، أو تجريح، أو تشويه أي أشخاص ذوي صفة دينية
	Avoid instigating against religious bigotry or racism, or judging people by saying that they are disbelievers	عدم التحريض على التعصب الديني، أو العنصري، أو الغلو، أو تكفير األشخاص
	Avoid encouraging or instigating directly or indirectly to commit a crime, chaos, or disobedience, including supporting acts of terrorism or actions based on religious, sect or customary bigotry	عدم التحريض أو التشجيع ( طريقة مباشرة أو غير مباشرة ) على ارتكاب الجريمة أو الف وضى أو العصيان، بما في ذلك تأييد أو تشجيع اللعمال اللرهابية أو اللعمال المبنية على الت عصب الديني أو العرقي
	Avoid raising ideology of hatred by any means of expression	عدم إثارة خطاب الكر اهية باي من طرق التعبير
_	Continued	
4		
	Respect the ruling regime in the State along with its symbols, organizations, and the supreme interests of the State and society	احترام نظام الحكم في الدولة ورموزه ومؤسساته والمصالح العليا للدولة والمجتمع
	Respect the ruling regime in the State along with its political and government symbols and institutions or agencies as well as the supreme	احترام نظام الحكم في الدولة ورموزه ومؤسساته السياسية والحكومية والمصالح العلي اللدولة

وعدم نشر ما يتضمن إساءة مباشرة أو غير مباشرة إلى نظام الحكم في الدول ة أو

والمجتمع.

interests of the State and society and refrain from publishing anything that could offend directly or indirectly the ruling regime of the State or prejudicing its supreme interests or systems on which the society is based	يضر بالمصالح العليا للدولة أو النظم التي يقوم عليها المجتمع
Refrain from inducing violence, hatred, and acts of terrorism	عدم التحريض على العنف والكر اهية واللعمال اإلر هابية
Page 5	
Respect the cultural and civilization heritage as well as the national identity of the State	احترام الموروث الثقافي والحضاري والهوية الوطنية للدولة
Respect the cultural and civilization heritage as well as the national identity of the State	احترام الموروث الثقافي والحضاري والهوية الوطنية لدولة اإلمارات
Respect the cultural and social standards prevailing in the State.	احترام المعابير الثقافية واالجتماعية السائدة في الدولة
Avoid being a bigot of any certain intellect or opinion and respect the other opinion	عدم التعصب لفكر أو رأي واحترام الراي األخر

Express ideas and opinions in a proper and a civilized manner and in such a manner that must not prejudice the system on which the society is	based	التعبير عن اللفكار و اللواء بأسلوب حضاري سليم وبما ال يخل بالمنظومة التي يق وم عليها المجتمع
Page 6  Refrain from publishing or circulating anything that coul offensive to the national unity and social cohesion, including refraining from raising doctrinal, tribal or partisan inclinate and avoid inciting hatred, violence, acts of terrorism, and avoid inciting hatred, where the spirit of disagreement in the spirit of disagreeme	ng cions oid	عدم نشر أو تداول ما يسيء للوحدة الوطنية والتماسك االجتماعي، بما في ذلك عدم إثارة النعرات المذهبية والجهوية والقبلية وعدم التحريض على العنف والكراهي ة والمعمال الله المهابية، وعدم إثارة البغضاء وبث روح الشقاق في المجتمع
Refrain from abusing the national unity and social cohesio	n	عدم الإساءة للوحدة الوطنية والتماسك االجتماعي
Refrain from raising tribal bigotry with the intention of inciting hatred among individuals and gr		عدم إثارة النعرات القبلية بقصد الحض على الكراهية بين األفراد والجماعات
Refrain from raising doctrinal or partisan bigo	ıtry	عدم إثارة النعرات المذهبية والجهوية ) الفئوية (

ينبع ... Continued....

	_
_ `	
•	_

عدم الساءة لعالقات الدولة مع الدول األخرى الصديقة والشقيقة Refrain from straining the State relations with other sisterly and friendly countries احترام التوجهات والسياسات التي تتبعها دولة اإلمارات على المستوى الداخلي وعلى مستوى Respect the policies and approaches adopted by the State at the عالقاتها مع الدول األخري domestic and international level and its relations with other countries Avoid publishing whatever is considered as an offense with or without عدم نشر ما يعد إساءة بقصد أو بدون قصد للدول األخرى ورموزها و أنظمتها السياسية intention to other countries, and political symbols and systems Refrain from printing or publishing any media content related to the عدم طباعة ونشر أي مواد إعالميه تخص ترسيم حدود الدولة إال بعد الحصول على الذن من demarcation of the borders of the State without obtaining the approval from the Council Continued....

Page 9

Refrain from offending the common social values and observe the public interest requirements

6

عدم االساءة للقيم السائدة في المجتمع ومراعاة مقتضيات المصلحة العامة

Respect the values, traditions and customs of the society

احترام قيم وعادات وتقاليد المجتمع



Refrain from publishing any false, inaccurate or fake news about
companies and persons that could negatively affect financial markets and
harm the national economy

عدم نشر أخبار كاذبة أو غير دقيقة أو غير حقيقية عن الشركات واالشخاص بما يؤثر على أسواق المال ويضر االقتصاد الوطني

#### Page 11

## Avoid offending children and women or any other group in the society

Refrain from publishing whatever is considered to be a physical or psychological violence that is beyond the recognized limits from the legal and Islamic perspective as rights of parents to discipline their children

Avoid publishing, offering, circulating, possessing, or producing any video, audio or printed classified items or children games addressing their sexual desire or urging them to commit any behavior against the public order, or that could encourage delinquency

Refrain from publishing or promoting the children's access to the restricted places or playing in dangerous areas

Refrain from publishing anything that could expose children to any arbitrary intervention or illegal action in their life, family, home or correspondence or that could prejudice their honor or reputation

Avoid publishing any content of research directly or indirectly about using children or their exploitation in producing any media content that is not in conformity with the applicable rules

#### عدم االساءة الألطفال والنساء أو إلى أي فئة أخرى في المجتمع

عدم نشر ما يعتبر عنف بدني ونفسي يتجاوز حدود المتعارف عليه شرعا وقانونا كح ق الوالدين في تأديب أبنائهم

عدم نشر، أو عرض، أو تداول، أو حيازة، أو إنتاج أية مصنفات مرئية، أو مسموعة، أو مطبوعة، أو ألعاب موجهة للطفل تخاطب غرائز الطفل الجنسية أو تزين له السلوكيات المخالفة للنظام العام واللداب أو يكون من شانها التشجيع على االنحراف في السلوك

عدم نشر أو النرويج لدخول األطفال األماكن التي يحظر عليهم دخولها أو اللعب في األم اكن الخطيرة

عدم نشر كل ما يعرض الطفل ألي تدخل تعسفي أو إجراء غير قانوني في حياته، أو أس رته، أو منشر فه أو سمعته

عدم نشر أي محتوى يحث بشكل مباشر أو غير مباشر على استخدام اللطفال أو استغال لهم في المحتوى إعالمي مخالف

يتبع . . .

Avoid displaying or presenting any content that might cause harm to physical, mental, emotional and moral development of children by presenting materials, printed matters and pictures that encourage taking forbidden drugs, narcotics, smoking and alcohol, etc, and any other sexual behaviors or practices, verbal and physical cursing, racism, execution, jugglery and gatherings of evil spirit removal

عدم عرض أي محتوى قد يؤدي إلى األذى بالتنمية البدنية والعقلية والعاطفية واألخال قية لألطفال من خالل عرض مواد ومطبوعات وصور تشجع تتاول العقاقير الممنوعة والمخدرة والتنخين والكحول وغيرها وأية سلوكيات أو ممارسات جنسية والسب والشتم اللفظي والجسدي واللحدام والشعوذة وتجمعات طرد اللرواح

Avoid publishing any printed matters or pictures representing exploitation of children in promoting sale of tobacco or its products, alcoholic drinks or any other materials that are against the applicable rules

عدم نشر أية مطبوعات أو صور تمثل استغالل االطفال في الترويج لبيع التبغ أو م نتجاته و المشروبات الكحولية وأية مواد مخالفة أخرى

Avoid publishing any content that might cause harm to children by using, for instance, home appliances such as knives, toxic and hazard detergents as well as electrical equipment that could cause harm

عدم نشر أي محتوى قد يؤدي إلى الحاق أذى باألطفال باستخدام على سبيل المثال المو اد المنزلية مثل السكاكين ومواد التنظيف السامة و الخطرة و اللووات الكهربائية التي قد تسبب ب الذي

Play an effective and constructive role in the field of protection, health and psychological counseling and advice for children

القيام بدور بناء وفاعل في مجال الوقاية والتوجيه واللرشاد الصحى والنفسي الألطف ال

يتبع ... Continued....

Page 13

No. (3) of 2016 on Child Rights and "Dima" Law and its executive regulation	2016 بشأن قانون حقوق الطفل'' وديمه" والنحته التنفيذية
Abide by age rating criteria for the printed materials addressing children	االلتز ام بمعايير التصنيف العمري للمطبوعات الموجهة الألطفال
Avoid publishing, transmitting and circulating any content that includes or aims at offending or humiliating women or any other social groups such as the elderly and the disabled or targeting a classified social group on the basis of race, sex, creed or religion	عدم نشر وبث وتداول محتوى يتضمن أو يهدف اللساءة أو الإذالل إلى النساء أو أية فئات اجتماعية مصنفة بناء على الجتماعية أخرى مثل كبار السن وذوي اللعاقة أو يستهدف فئة اجتماعية مصنفة بناء على جنس، أو عرق، أو معتقد، أو ديانة
Refrain from publishing or transmitting any content that could offend women or that include sexual, verbal or physical violence, humiliation, injustice or violation of human dignity of women	، عدم نشر أو بث أي محتوى يسيء للنساء أو يتضمن عنف جنسي، أو لفظي، أو جسدي أو إنسانية للنساء إذالل، أو قهر، أو انتهاك للكرامة االنسانية للنساء
Page 14	
Avoid offending children and women or any other group in the society	احترام قواعد الخصوصية وكل ما يتصل بالحياة الخاصة لألفراد
Respect privacy rules and whatever related to personal life of individuals	احترام قواعد الخصوصية وكل ما يتصل بالحياة الخاصة الألفر اد
Avoid publishing, transmitting or circulating any false news or false, fabricated documents or those falsely attributed to others	عدم نشر وبث وتداول نشر أخبار كاذبة، أو أوراق مصطنعة، أو مزورة، أو منسوبة كذبا إلى الغير

Refrain from publishing the news, pictures or comments that are related to private or family life of individuals even if they are true if publishing them could offend the publisher concerned

Avoid publishing any content that could include the disclosure of any secret that might damage the reputation, wealth or trade name of any person or publishing any matter that is meant to threaten or force to pay money or achieve benefit to others or deprive him of freedom to work

Page 15

## Respect the rights of organizations and individuals, including intellectual property rights

Refrain from infringing upon the rights of organizations and individuals directly or indirectly

Respect intellectual property rights

Avoid circulating media printed matters before obtaining the required rights and licenses

عدم نشر الخبار أو الصور أو التعليقات التي تتصل بالحياة الخاصة أو العائلية ل ألفراد ولو كانت صحيحه إذا كان من شأن نشرها الساءة إلى من تناوله النشر

عدم نشر ما يتضمن إفشاء سر من شانه أن يضر بسمعة شخص، أو بثروته، أو باسمه ا التجاري أو نشر امر يقصد به تهديده أو إرغامه على دفع مال أو تقديم منفعة للغير أو حرمانه من حرية العمل

### احترام حقوق المؤسسات واألفراد بما في ذلك حقوق الملكية الفكرية

عدم التعرض بشكل مباشر أو غير مباشر لحقوق المؤسسات واألفراد

احترام حقوق الملكية الفكرية

عدم تداول المطبوعات العالمية قبل الحصول على التراخيص والحقوق المطلوبة

Refrain from publishing or circulating any content that could induce commitment of crimes such as encouraging killing, rape, drug and psychotropic substances trafficking, drinking alcohol, gambling, smoking, magic, juggling and fortune-telling

11

عدم نشر أو تداول ما من شأنه التحريض على ارتكاب الجرائم، كالتشجيع على ال قتل واللغتصاب وتعاطي المخدرات والمؤثرات العقلية وشرب الخمر والقمار والتدخين والسحر والشعوذة والتنجيم

Refrain from publishing, circulating and printing any content that could induce commitment of crimes such as encouraging killing directly or indirectly, rape, any trafficking of drugs and psychotropic substances of whatsoever type, drinking alcohol, gambling, smoking, magic, juggling and fortune-telling, weapons and explosives industry

عدم نشر أو تداول أو طباعة ما من شانه التحريض على ارتكاب الجرائم كالتشجيع على القتل بشكل مباشر أو غير مباشر أو االنتحار واالغتصاب وتعاطي المخدرات والمؤثرات العق لية أيا ،كانت وشرب الخمر ولعب القمار والتنخين والسحر وأعمال السحر والشعوذة، والتتجيم وصناعة السلحة، والمتقجرات.

Avoid publishing, transmitting or circulating phrases, pictures, drawings or opinions that include violation of public morals, or any offense to the youth, or calling to embrace or promote destructive principles or those could mislead the public

12

عدم نشر، أو بث، أو تداول عبارات، أو صور، أو رسوم، أو آراء تتضمن انتهاكاً لحرمة الداب العامة أو تنطوي على الساءة للنشء أو الدعوة إلى اعتناق أو ترويج المبادئ الهدامة أو التي من شأنها تضليل الجمهور

Avoid publishing, transmitting or circulating phrases, pictures, drawings or opinions that include violation of public morals

عدم نشر، أو بث، أو تداول عبارات، أو صور، أو رسوم، أو آراء تتضمن انتهاكاً لحرمة اللهداب العامة

Avoid publishing, transmitting or circulating phrases, pictures, drawings or opinions that include any offense to the youth, or calling to embrace or promote destructive principles

عدم نشر، أو بث، أو تداول عبارات، أو صور، أو رسوم، أو آراء تنطوي على الساءة للنشء أو الدعوة إلى اعتناق أو ترويج المبادئ الهدامة

Avoid publishing, transmitting or circulating phrases, pictures, drawings or opinions that could mislead the public or lure them to do a certain act or refrain from doing it

عدم نشر، أو بث، أو تداول عبارات، أو صور، أو رسوم، أو آراء من شأنها تضليل الجمهور او تزين لهم القيام بفعل أو االمتناع عنه

Page 18

Refrain from publishing, transmitting or circulating false news, fabricated or fake documents that are attributed to certain agencies or persons in a wrongful manner

13

عدم نشر، أو بث، أو تداول أخبار كاذبة، أو أوراق مصطنعة، أو مزورة، أو منسوبة الى جات وأشخاص على نحو غير صحيح



Refrain from publishing, transmitting or circulating advertisements that include phrases, pictures or drawings that violate public morals or that could mislead the public

applicable legislations

عدم بث أو تداول إعالنات تتضمن عبارات أو صور أو رسوم تتافي االداب العامة أو يكون من شانها تضليل الجمهور

	Avoid publishing any advertisements about medications or pharmaceutical products without a special permit from the competent authority of the Ministry of Health		عدم نشر إعالنات عن األدوية أو المستحضرات الصيدالنية إال بإذن خاص من الجهة المختصمة بوزارة الصحة
	It shall be prohibited to advertise any forbidden materials as per the applicable rules and laws such as tobacco		يمنع اللعالن عن أية مواد محظورة وفقا للقوانين واألنظمة مثل النبغ
		Continued يع	بِيَ
Page 20			
	It shall be prohibited to use individuals in the advertisements without obtaining their consents whether that is through their photographing, drawing a caricature, mentioning them or assumption of a person		يمنع استخدام اللفراد في اللعالنات من دون أخذ موافقتهم سواء كان ذلك من خالل تصوي رهم أو رسم كاريكاتير أو االشارة الليهم أو انتحال شخصيتهم
	Any advertising that could induce killing, rape, drug trafficking, alcohol drinking, gambling, smoking, magic, jugglery, fortune-telling and psychotropic substances		يمنع اللعالن في كل ما من شأنه التشجيع على القتل واالغتصاب وتعاطي المخدرات و المؤثرات العقلية وشرب الخمر والقمار والندخين، والسحر، والشعوذة، والنتجيم
	Abide by terms, conditions and standards of advertisements set out in this resolution		االلنز ام بمعايير وشروط اإلعالنات المنصوص عليها في هذا القرار

## Refrain from violating the local applicable legislations and abide by their criteria and conditions

15

عدم مخالفة التشريعات السارية في الدولة، وااللتزام بما يرد بها من معايير و شروط

Respect the applicable local laws and rules and intellectual property

rights

Refrain from publishing, transmitting and circulating the content that directly or indirectly seeks to disrupt the efforts made the State along with its agencies in completing their works and performing their duties

Avoid publishing information that is officially requested to be kept confidential or a decision of disclosure is made

Avoid publishing, transmitting and circulating the content that conveys the detailed or educational description of fraud or cybercrime that could facilitate the commitment of crimes

احترام القوانين واألنظمة السارية في الدولة واحترام حقوق الملكية الفكرية

عدم نشر وبث وتداول المحتوى الذي يسعى ( طريقة مباشرة أو غير مباشرة) إلى تعطي ل جهود الدولة ومؤسساتها في إنجاز أعمالهم وأداء واجباتهم

عدم نشر معلومات طلب رسميا اإلبقاء على سريتها أو صدر قرار بعدم نشرها

عدم نشر وبث وتداول المحتوى الذي ينقل الوصف النقصيلي أو التعليمي لعمليات التحايل أو للتقنيات الإجرامية التي من شأنها تسهل ارتكاب عمل الجرائم

## Fulfill the terms and conditions and any other standards set by the Council

16

### االلتزام بالشروط والضوابط وأي معايير أخرى يحددها المجلس

Abide by the issued permit and refrain from making any amendments to the same without referring back to the Council

التقيد بالذن الصادر وعدم إجراء أية تعديالت عليه إال بعد الرجوع إلى المجلس

Abide by the public interest standards, rules and regulations set by the

Council

اللتزام بمعايير المصلحة العامة والضوابط والتعليمات التي يحددها المجلس

Implement the decisions issued by the Council on the type of the licensed permit through the schedules set by the Council

تنفيذ ما يخطر هم به المجلس من قرارات نتعلق بنوع الذن المرخص به، وذلك خالل ال مواعيد التي يُحددها المجلس

Continued....

يتبع ...

Page 23

Abide by all standards of the media content set out in this resolution, and other laws and regulation
Respect the approaches adopted by the State to boost its national identity and engage UAE nationals in the media labour market

Respect the ethical principles of the media work, including privacy and right of the public to access information and interact with media space

Page 24

اللنزام بكافة معايير المحتوى العالمي المنصوص عليها في هذا القرار وفي القواني ن واألنظمة

احترام توجهات الدولة لتعزيز هويتها الوطنية ودمج المواطنين في سوق العمل اإلعالمي

احترام المبادئ األخالقية في العمل اللعالمي بما فيها الخصوصية وحق الجمهور في ال وصول للمعلومات والتفاعل مع الفضاء اللعالمي

# شکراً Thank you